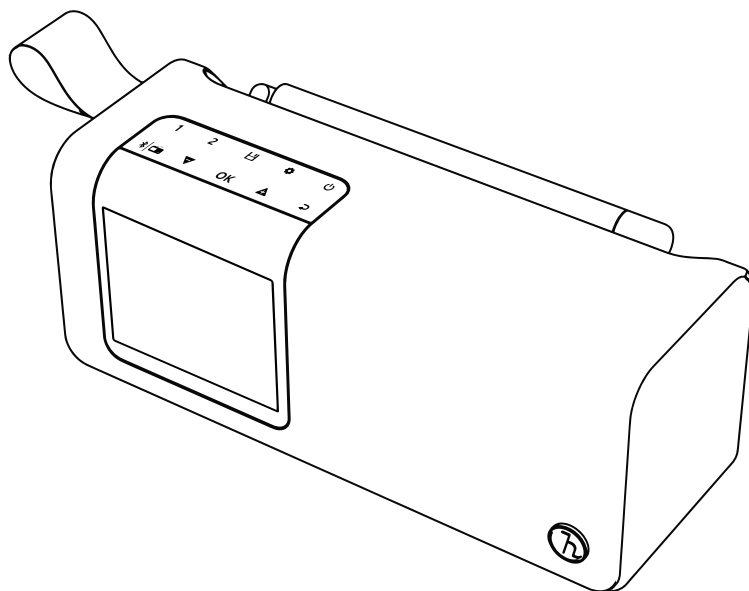


00173191
(DR200BT)

hama[®]
THE SMART SOLUTION



RADIO CYFROWE PRZENOŚNE



Dane techniczne

| | |
|--------------------------------------|--|
| Wyświetlacz | 2.4" (6.10cm) Color TFT |
| Głośnik | 5 Wat |
| Napięcie ładowania | 5V / 1A |
| Typ baterii | i-Lon, 3.7V, 2000mAh / 7.4 Wh |
| Języki interfejsu użytkownika | angielski, niemiecki, duński, holenderski, fiński, francuski, włoski, norweski, polski, portugalski, hiszpański, szwedzki, turecki, czeski, słowacki |
| Zawartość opakowania | Cyfrowe radio, kabel ładujący USB-C, instrukcja szybkiego startu |

Połączenie

| | |
|------------------|------|
| Bluetooth | v5.0 |
|------------------|------|

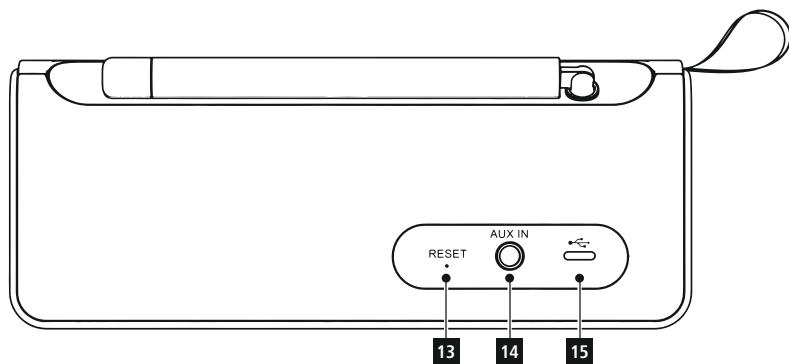
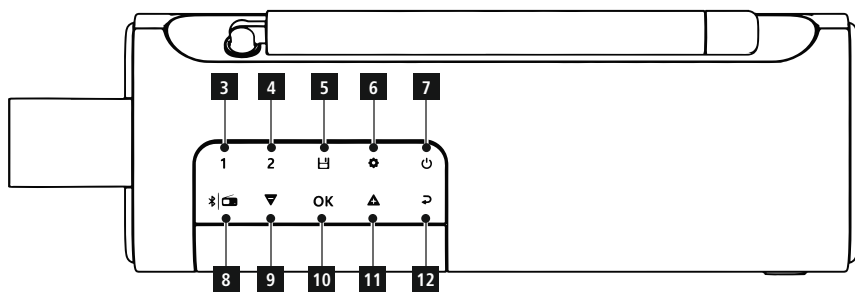
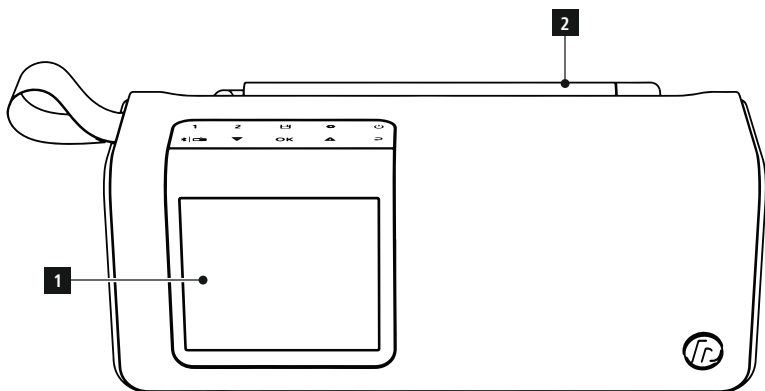
Złącza audio

| | |
|----------------|---------------|
| Wejścia | USB-C, AUX-In |
|----------------|---------------|

Źródła

Pamięć

| | | |
|--|---|----|
| DAB/DAB+ (174.928 - 239.2 MHz) | ü | 30 |
| FM (87.5 - 108 MHz) | ü | 30 |




Skrócona instrukcja obsługi

Elementy sterujące i wskaźniki

A: Przód

| | | |
|----------|--|--------------------|
| 1 | | Wyświetlacz |
| 2 | | Antena teleskopowa |

B: Pulpit obsługi radia

| | | |
|-----------|---|--------------------------------|
| 3 | 1 | Przycisk [PRESET 1] |
| 4 | 2 | Przycisk [PRESET 2] |
| 5 |  | Przycisk [PRESET] |
| 6 |  | Przycisk [MENU] |
| 7 |  | Przycisk [POWER] |
| 8 |  | Przycisk [MODE] |
| 9 |  | Przycisk [VOLUME]/[NAVIGATE] – |
| 10 | OK | [OK] / [ENTER] |
| 11 |  | Przycisk [VOLUME]/[NAVIGATE] + |
| 12 |  | Przycisk [BACK] |

C: Tył

| | | |
|-----------|--|----------------|
| 13 | | RESET |
| 14 | | Gniazdo AUX In |
| 15 | | Gniazdo USB-C |

1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Ryzyko porażenia prądem

Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- Hama „DR200BT”
- Kabel do ładowania USB-C
- Skrócona instrukcja obsługi

3. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem.
- Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektroniczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.

- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać i nie zgniatać przewodu.

Ryzyko porażenia prądem

- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy: zasilacz sieciowy, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawić urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

4. Ładowanie akumulatora

Ostrzeżenie—akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

- Produkt posiada akumulator, który można ponownie ładować.
- W pełni naładuj produkt przed pierwszym użyciem.
- Podłączyć dołączony do zestawu przewód do ładowania USB-C do złącza USB-C (15) urządzenia.
- Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB-C do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.
- Rzeczywisty czas pracy akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i warunków otoczenia (akumulatory mają ograniczoną żywotność).

Wskazówka—proces ładowania

- Całkowity proces ładowania trwa około 3 godzin.
- Akumulator w produkcie może być ładowany zarówno po włączeniu, jak i wyłączeniu.

5. Uruchomienie i eksploatacja

Wskazówka—optymalny odbiór



- Przy pierwszym włączeniu pojawia się pytanie o żądany język interfejsu użytkownika systemu. Wybrać żądany język.
- Po pierwszym włączeniu uruchamiane jest automatycznie wyszukiwanie radiostacji w trybie DAB. Należy pamiętać:
 - Zawsze całkowicie wyciągnąć antenę.
 - Aby uzyskać optymalny odbiór, zalecamy ustawienie anteny pionowo.

5.1 Ogólne wskazówki dotyczące obsługi

5.1.1 Włączanie/wyłączanie/tryb gotowości

- Nacisnąć [] (7), aby włączyć odbiornik radiowy.
- Aby wyłączyć odbiornik radiowy, należy nacisnąć [] (7) przez ok. 1 sekundę. (Tryb gotowości)
- Aby całkowicie wyłączyć odbiornik radiowy, należy nacisnąć i przytrzymać [] (7) przez ok. 3 sekundy.

Wskazówka



W przypadku całkowitego wyłączenia odbiornika radiowego w trybie akumulatorowym ustawione zegary i godziny budzenia nie są już uwzględniane. Za pomocą (OK) potwierdzić informację pojawiającą się na wyświetlaczu.

5.1.2 Nawigacja i sterowanie

- Patrz dołączona tabela.

6. Struktura menu

MENU GŁÓWNE

Radio cyfrowe

- Lista stacji
- Strojenie DAB
- Regulacja głośności

Bluetooth

- Parowanie nowego urządzenia

VHF

- Ustawienia wyszukiwania
- Ustawienia audio

Aux In

- Priorytet AUX


Rutyny

- Timer
- Budzik
- Wyłącznik czasowy

Ustawienia

- Ustawienia audio
- Korektor
- Ustawienia ekranu
- Podświetlenie
- Schemat kolorów
- Tryb nocny
- Ustawienia systemowe
- Czas/data
- Język
- Automatyczne wyłączenie
- Aktualizacja oprogramowania
- Ustawienia fabryczne

7. Menu główne

Menu główne zawiera najważniejsze funkcje radia, jak również szereg funkcji dodatkowych, które zostały podsumowane w punkcie 12. Rutyny. Dostęp do menu głównego uzyskuje się zawsze przez naciśnięcie przycisku [] (6) i przez punkt menu "Menu główne". 

8. Radio cyfrowe

Jeśli wybrano tryb pracy "Digital Radio", przycisk [] (6) umożliwia dostęp do następujących opcji ustawień:

• Lista stacji

Tutaj znajduje się lista wszystkich stacji, które zostały znalezione podczas ostatniego wyszukiwania. Stacje radiowe, których nie można obecnie odbierać z powodu niewystarczającej siły sygnału, są oznaczone znakiem "?".

• Strojenie DAB

- Pełne skanowanie

W nowym wyszukiwaniu skanowane są wszystkie możliwe do odbioru zakresy częstotliwości.

- Ustawienie ręczne

W poszukiwaniu odbieranych stacji radiowych przeszukiwany jest tylko określony blok częstotliwości. Jest to opcja, jeśli wiesz, w którym bloku częstotliwości nadawane są określone stacje radiowe.

- Usunąć stacje nieściągalne

Wszystkie stacje, które na liście stacji mają przed sobą znak "?", są usuwane z listy stacji.

• Regulacja głośności

Automatyczna regulacja głośności może kompensować wahania głośności. Jeśli nastąpi znaczny wzrost głośności, radio stara się automatycznie skompensować tę zmianę. Można zdefiniować, czy to dostosowanie ma następować w większym lub mniejszym stopniu, czy też ma być całkowicie wyłączone.

9. Bluetooth

Gdy tryb Bluetooth zostanie włączony po raz pierwszy, radiodiodniornik natychmiast przechodzi w "tryb parowania" i jest widoczny dla innych urządzeń. Dzięki temu można sparować radio np. ze smartfonem i rozpocząć nadawanie z odpowiedniego urządzenia źródłowego.

Jeśli radio zostało już sparowane ze smartfonem, przy następnym włączeniu trybu Bluetooth połączenie zostanie nawiązane automatycznie.

Aby sparować nowe radio, należy nacisnąć przycisk [] (10) lub wywołać menu Bluetooth za pomocą przycisku [] (6) i wybrać opcję "Sparuj nowe urządzenie".

Aby dowiedzieć się, jak obsługiwać radio podczas odtwarzania przez Bluetooth, zapoznaj się z informacjami na panelu sterowania.

10. VHF

Radio automatycznie wyszukuje analogowe stacje radiowe, które w danej lokalizacji mogą być odbierane z wystarczającą jakością.

Aby wyszukać najbliższą stację, należy uruchomić wyszukiwanie za pomocą przycisku [] (10).

• Ustawienia wyszukiwania

Określ tutaj, czy wyszukiwanie ma się zatrzymywać na stacjach, które można odbierać z wystarczającą siłą sygnału, czy też ma obejmować również stacje o słabym odbiorze.

• Ustawienia audio

Określ, czy radio ma próbować odtwarzać sygnały stereofoniczne, czy też analogowe stacje radiowe powinny być zawsze odtwarzane w jakości mono.

11. Wejście AUX

Tryb AUX IN umożliwia ustanowienie połączenia kablowego między innym źródłem dźwięku a tym urządzeniem. Za pośrednictwem tego radia można regulować głośność. Wszystkie inne operacje są wykonywane za pośrednictwem podłączonego źródła dźwięku.

• Priorytet AUX

Ta funkcja definiuje, jak ma się zachowywać radio, jeśli obecne jest połączenie AUX. Jeśli ta funkcja jest włączona, radio automatycznie przełącza się w tryb AUX IN i pozostaje w tym trybie, jeśli do odpowiedniego gniazda w radiodiodniorniku podłączony jest kabel audio 3,5 mm. Jeśli jest wyłączona, użytkownik musi ręcznie przełączyć radio w tryb AUX IN.

12. Rutyny

W tym obszarze zgrupowane są funkcje dodatkowe radia, które są sterowane czasowo.

• Timer

Timer może być ustawiony z dokładnością co do minuty i oferuje zakres od jednej do 99 minut. Aby uruchomić minutnik, należy nacisnąć przycisk [] (10). Ponowne naciśnięcie przycisku [] (10) powoduje wstrzymanie lub zatrzymanie timera. Przyciski nawigacyjne umożliwiają zmianę aktywnego timera i jego ponowne uruchomienie za pomocą przycisku [] (10).

Po osiągnięciu ustawionego limitu timera rozlega się sygnał dźwiękowy - również wtedy, gdy w danej chwili aktywnie jest również odtwarzanie radia.

• Budzik

Urządzenie posiada dwa indywidualnie ustawiane czasy alarmu. Alarm 1 i alarm 2 są skonfigurowane identycznie i umożliwiają zapisanie dwóch oddzielnych czasów alarmu.

- W tym celu muszą być zdefiniowane następujące ustawienia:

| |
|---|
| Budzik |
| Włączenie (On) i wyłączenie (Off) |
| Powtórzenie |
| Codziennie, jednorazowo, w weekendy lub dni powszednie |
| Czas alarmu |
| Godzina, o której ma się włączyć alarm |
| Źródło |
| Buzzer (dźwięk), radio cyfrowe lub VHF |
| Czas trwania w minutach |
| Jak długo budzik powinien pozostać aktywny, zanim radio przejdzie do trybu czuwania |
| Głośność |
| Jaki poziom głośności ma być ustawiony dla alarmu |

Aby zatrzymać aktywny alarm, należy nacisnąć przycisk [] (7). Aby skorzystać z funkcji drzemki, tzn. ponownie aktywować alarm, ale z opóźnieniem (5/10/15/30 minut), należy ponownie nacisnąć przycisk [] (10).

Wskazówka

Podczas korzystania z funkcji alarmu zaleca się korzystanie z produktu przy użyciu odpowiedniej ładowarki.



• Wyłącznik czasowy

Radio posiada funkcję timera, która przełącza radio w tryb czuwania po upływie wcześniej określonego czasu.

13. Ustawienia

• Korektor dźwięku

Tutaj można wybrać spośród predefiniowanych ustawień korektora dla urządzenia lub wprowadzić własne ustawienia

• Ustawienia ekranu - Podświetlenie

Tutaj można wybrać intensywność podświetlenia w trybach pracy i czuwania. W punkcie "Time-Out" definiuje się wartość w sekundach, po której podświetlenie wyłącza się podczas pracy.

• Ustawienia ekranu - Schemat kolorów

Możliwość wyboru różnych schematów kolorystycznych dla menu obsługi

• Ustawienia ekranu - Tryb nocny

Tryb nocny aktywuje schemat kolorów dostosowany specjalnie do pracy w ciemności. Możesz określić, czy chcesz korzystać z trybu nocnego i w razie potrzeby zdefiniować okres, w którym urządzenie automatycznie przełącza się na tryb nocny. Aby uzyskać podgląd trybu nocnego, wybierz "Preview" - "On"

• Ustawienia systemowe - Czas / Data

Czas i datę można ustawić ręcznie lub uzyskać z różnych źródeł (DAB/Bluetooth). Można również ustawić format czasu i daty

• Ustawienia systemowe - Język

Określenie preferowanego języka systemu

• Ustawienia systemu - Automatyczne wyłączenie

Jeśli nie ma sygnału z wybranego źródła dźwięku, urządzenie automatycznie przełącza się po określonym czasie w tryb "Standby".

• Ustawienia systemowe - Aktualizacja oprogramowania

W oprogramowaniu używanym w naszych radiach stale opracowywane są ulepszenia i nowe funkcje, które mają na celu usunięcie potencjalnych błędów, zwiększenie zakresu funkcji itp. Zalecamy, aby zawsze instalować w radiu wszelkie dostępne aktualizacje.

Informacje na temat przeprowadzania aktualizacji można znaleźć osobno na załączonym arkuszu i/lub pobrać w formacie PDF pod adresem www.hama.com.

• Ustawienia systemowe - Ustawienia fabryczne

Ten element menu resetuje urządzenie do ustawień fabrycznych.

14. Ustawienia fabryczne

Wskazówka



- Ponowne uruchomienie lub przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych może rozwiązać niektóre problemy i nieprawidłowe działanie.

Aby ponownie uruchomić radio, wykonaj następujące czynności:

Użyj igły lub podobnego przedmiotu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Reset (13) przez ok. 3 sekundy.

Aby przywrócić radio do ustawień fabrycznych, przejdź w menu do Ustawienia systemowe -> System i wybierz opcję "Ustawienia fabryczne".

Wskazówka



- Należy pamiętać, że po przywróceniu ustawień fabrycznych wszystkie ustawienia domyślne, takie jak język i ulubione, zostaną trwale usunięte.

Wskazówka



- Czeski, angielski, duński, holenderski, niemiecki, fiński, francuski, włoski, norweski, polski, portugalski, słowacki, hiszpański, szwedzki, turecki

15. Obsługa i konserwacja

Wskazówka



Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy odłączyć od prądu.

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć i wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego. Przechowywać w czystym, suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

16. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

17. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.

Gorąca linia: +48 799 399 847

Więcej pomocnych informacji można znaleźć tutaj:

www.hama.com

Pełny tekst instrukcji obsługi jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00173191 -> Downloads

18. Informacje dotycząca recyklingu Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii

jednorazowych nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Konsumentom są prawnie zobowiązani do zwrotu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów po zakończeniu okresu ich eksploatacji do publicznych punktów zbiórki lub do punktu sprzedaży. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol umieszczony na opakowaniu, na produkcie lub w instrukcji obsługi. Ponowne wykorzystanie, odzysk lub inne formy recyklingu starego sprzętu/akumulatorów i baterii stanowią ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

19. Deklaracja zgodności





Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00173191] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji

zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00173191 -> Downloads

| Zakres(y) częstotliwości | Promieniowana maksymalna moc transmisji |
|---------------------------------|---|
| Bluetooth: 2,402 – 2,480 GHz | 2.09 dBm (EIRP) |

| Przyciski zarządzania ulubionymi | | | Aktywny tryb / menu | | | | |
|----------------------------------|---|-----------------------|---------------------|-----|-----|-----|--|
| 3 | 1 | Przycisk [PRESET 1] | DAB | VHF | | | |
| 4 | 2 | Przycisk [PRESET 2] | DAB | VHF | | | |
| 5 |  | Przycisk [PRESET] | DAB | VHF | | | |
| Obsługa ogólna | | | | | | | |
| 6 |  | Przycisk [SETTINGS] | DAB | BT | VHF | AUX | |
| | | | Menu | | | | |
| 7 |  | Przycisk [POWER] | | | | | |
| 8 |  | Przycisk [MODE] | DAB | BT | VHF | AUX | |
| 9 |  | Przycisk [NAVIGATE -] | DAB | BT | VHF | AUX | |
| | | | | BT | | | |
| | | | Menu | | | | |
| 10 | OK | [ENTER/OK] | DAB | | | | |
| | | | | BT | | | |
| | | | | | VHF | | |
| | | | | | | AUX | |
| | | | Menu | | | | |
| 11 |  | Przycisk [NAVIGATE +] | DAB | BT | VHF | AUX | |
| | | | | BT | | | |
| | | | Menu | | | | |
| 12 |  | Przycisk [BACK] | DAB | | | | |
| | | | | | VHF | | |
| | | | DAB | BT | VHF | AUX | |
| | | | Menu | | | | |

Uwaga: Jeżeli w opisie którejkolwiek z wymienionych powyżej funkcji klawiszy nie ma rozróżnienia między długim i krótkim naciśnięciem klawisza, oznacza to, że naciśnięcie klawisza jest krótkie. Długie naciśnięcie klawisza wymaga przytrzymania go przez ok. 3 sekundy.

| Funkcja klawiszy | |
|---|--|
| Krótkie naciśnięcie przycisku: Wywołanie ulubionej stacji z pamięci 1 dla aktualnego trybu odtwarzania Długie naciśnięcie przycisku: Zapisywanie aktualnej stacji w pamięci 1 | |
| Krótkie naciśnięcie przycisku: Wywołanie ulubionej stacji z pamięci 2 dla aktualnego trybu odtwarzania Długie naciśnięcie przycisku: Zapisywanie aktualnej stacji w pamięci 2 | |
| Wywołanie listy pamięci ulubionych (1-30) w celu wywołania stacji Długie naciśnięcie przycisku: Wywołanie listy ulubionych (1-30) w celu zapisania aktualnie aktywnej stacji jako ulubionej | |
| | |
| Krótkie naciśnięcie klawisza: Otwarcie menu aktualnie aktywnego trybu Długie naciśnięcie klawisza: Otwiera ustawienia systemowe urządzenia | |
| Powrót do ekranu odtwarzania aktywnego w tle | |
| Krótkie naciśnięcie przycisku: Wybudzenie radia z trybu czuwania lub przełączenie go w tryb czuwania Długie naciśnięcie klawisza: Włączenie lub wyłączenie radia | |
| Przełączanie pomiędzy dostępnymi trybami pracy | |
| Krótkie naciśnięcie przycisku: Zmniejszenie głośności w trybie odtwarzania | |
| Długie naciśnięcie klawisza: Poprzedni utwór | |
| Menu: Nawigacja do poprzedniego punktu menu | |
| Zmiana wyświetlania ekranu odtwarzania za pomocą krótkiego naciśnięcia przycisku 1) Podzielona prezentacja (obrazki po lewej stronie - tekst po prawej) 2) Maksymalne wyświetlanie zdjęć z informacjami w stopce 3) Wyświetlanie zdjęć na pełnym ekranie | |
| Krótkie naciśnięcie klawisza: Pauza i kontynuacja Długie naciśnięcie klawisza: Sparuj nowe urządzenie i w razie potrzeby rozłącz istniejące połączenie | |
| Automatycznie zostanie wyszukana najbliższa stacja odbiorcza. | |
| Nie używane | |
| Menu: Potwierdzenie aktywnego wyboru menu | |
| Krótkie naciśnięcie przycisku: Zwiększenie głośności w trybie odtwarzania | |
| Długie naciśnięcie klawisza: Następny utwór | |
| Menu: Nawigacja do następnego punktu menu | |
| Krótkie naciśnięcie przycisku: Otwórz listę stacji | |
| Krótkie naciśnięcie przycisku: Otwiera menu ustawień dla radia VHF | |
| Długie naciśnięcie klawisza: Wyciszenie głośnika | |
| Powrót do poprzedniego menu | |

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
www.hama.com

Wszystkie wymienione marki są znakami towarowymi odpowiednich firm. Zastrzegamy sobie prawo do błędów i pomyłek oraz do zmian technicznych. Obowiązują nasze ogólne warunki dostawy i płatności.

00173191/02.21